

ABSTRAK

Nama : Megawati
Program Studi : S1 Sastra China
Judul : Analisis Kesalahan Gramatika Dalam Frasa Dasar Bahasa Mandarin pada Tugas Menulis Teks Argumentatif Mahasiswa Semester IV Universitas Kristen Maranatha

Penelitian ini membahas tentang kesalahan-kesalahan gramatika dalam frasa dasar Bahasa Mandarin pada tugas menulis teks argumentatif. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengklasifikasikan serta mendeskripsikan bentuk-bentuk kesalahan ke dalam kategori kesalahan “Taksonomi Siasat Permukaan” serta menganalisis penyebab kesalahan berbahasa ke dalam kategori kesalahan antarbahasa atau intrabahasa. Metode penelitian yang dilakukan adalah metode penelitian gabungan. Teknik pengumpulan data yang dilakukan adalah studi dokumen, yaitu dengan cara mengumpulkan tugas menulis teks argumentatif mahasiswa semester IV. Hasil penelitian menunjukkan bahwa bentuk kesalahan yang paling banyak ditemukan terdapat dalam kategori salah formasi. Penyebab-penyebab yang mendasari dilakukannya kesalahan berbahasa banyak ditemukan dalam kesalahan intrabahasa.

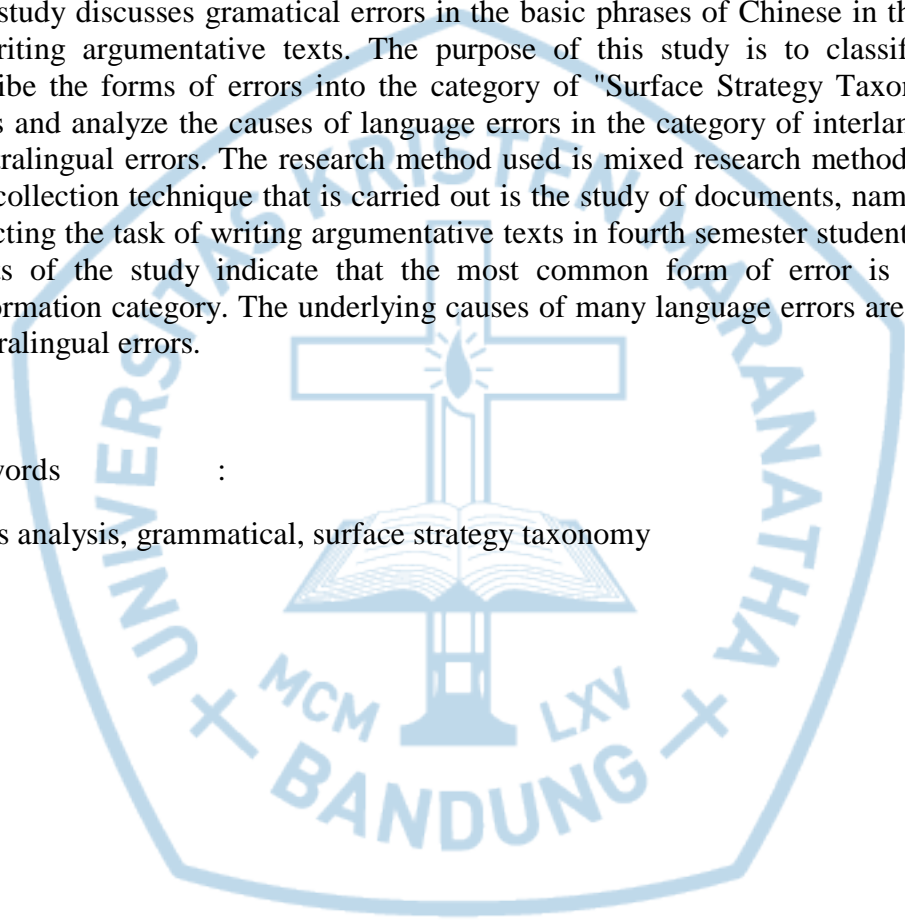
Kata Kunci :
Analisis kesalahan, gramatika, taksonomi siasat permukaan

ABSTRACT

Name : Megawati
Study Program : Bachelor Degree of Chinese Literature
Title : Grammatical Error Analysis in Basic Mandarin Phrases in The Assignment of Writing Argumentative Texts in Fourth Semester Students of Maranatha Christian University

This study discusses grammatical errors in the basic phrases of Chinese in the task of writing argumentative texts. The purpose of this study is to classify and describe the forms of errors into the category of "Surface Strategy Taxonomy" errors and analyze the causes of language errors in the category of interlanguage or intralingual errors. The research method used is mixed research methods. The data collection technique that is carried out is the study of documents, namely by collecting the task of writing argumentative texts in fourth semester students. The results of the study indicate that the most common form of error is in the misformation category. The underlying causes of many language errors are found in intralingual errors.

Keywords :
Errors analysis, grammatical, surface strategy taxonomy



摘要

姓名 : Megawati
专业 : 中文本科
题目 : 玛拉拿达基督教大学中文系第四季学生汉语议论文写作的基本短语语法分析

本论文讨论有关汉语议论文写作里所使用的中文基本短语之语法偏误。此研究目的是根据“表层策略分类法”的偏误归类与描述偏误并且分析语言使用偏误的原因是语际偏误或者语内偏误。这项研究方法是定性定量研究。搜集资料方法使用文献研究，即搜集第四学期汉语议论文写作的作文，研究结果显示最多偏误类别是误代。这些偏误因语内偏误因素而造成的。

关键词:

偏误分析, 语法, 表层策略分类法



DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	
HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS.....	
HALAMAN PERSETUJUAN REVISI.....	
HALAMAN PENGESAHAN.....	
UCAPAN TERIMA KASIH.....	i
HALAMAN PERSETUJUAN PUBLIKASI ILMIAH	ii
ABSTRAK	iii
DAFTAR ISI.....	vi
DAFTAR TABEL.....	ix
DAFTAR LAMPIRAN.....	x
I. PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah	2
1.3 Tujuan Penelitian	3
1.4 Manfaat Penelitian	3
1.5 Metode Penelitian.....	3
1.5.1 Teknik Pengumpulan Data.....	4
1.5.2 Teknik Pengolahan Data	4
II. TINJAUAN PUSTAKA.....	5
2.1 Unit Gramatika.....	5
2.1.1 Morfem.....	5
2.1.2 Kata	5
2.1.3 Frasa	5
2.1.4 Kalimat.....	5
2.2 Unsur Sintaksis.....	6
2.3 Kelas Kata	7
2.3.1 Kata Penuh	7
2.3.1.1 Kata Benda.....	7

2.3.1.2	Kata Kerja	8
2.3.1.3	Kata Sifat.....	8
2.3.1.4	<i>Qūbié cí</i>	9
2.3.1.5	Kata Bilangan.....	10
2.3.1.6	Kata Bantu Bilangan	10
2.3.1.7	Kata Keterangan.....	11
2.3.1.8	Kata Ganti	13
2.3.1.9	Kata Peniru Bunyi.....	13
2.3.1.10	Kata Seru	13
2.3.2	Kata Tugas	13
2.3.2.1	Kata Depan.....	13
2.3.2.2	Kata Hubung	14
2.3.2.3	Kata Bantu.....	15
2.3.2.4	Modus.....	16
2.3.3	Jenis Rangkap Kata.....	17
2.4	Jenis-jenis Struktur Frasa	17
2.4.1	Frasa Dasar.....	17
2.4.1.1	Frasa Subjek-Predikat	17
2.4.1.2	Frasa Kata Kerja-Objek.....	18
2.4.1.3	Frasa Subordinat.....	18
2.4.1.4	Frasa Komplemen	18
2.4.1.5	Frasa Gabungan.....	18
2.4.2	连谓短语 (<i>lián wèi duǎnyǔ</i>)	19
2.4.3	兼语短语 (<i>jiān yǔ duǎnyǔ</i>)	19
2.4.4	同位短语 (<i>tóngwèi duǎnyǔ</i>) / 复指短语 (<i>fùzhǐ duǎnyǔ</i>)	19
2.4.5	方位短语 (<i>fāngwèi duǎnyǔ</i>)	20
2.4.6	量词短语 (<i>liàngcí duǎnyǔ</i>)	21
2.4.7	介词短语 (<i>jiècí duǎnyǔ</i>)	22
2.4.8	助词短语 (<i>zhùcí duǎnyǔ</i>)	22
2.5	Analisis Struktur Frasa.....	23

2.6 Pengertian Analisis Kesalahan	25
2.7 Tujuan Analisis Kesalahan.....	25
2.8 Metodologi Analisis Kesalahan	25
2.9 Taksonomi Siasat Permukaan	26
2.10 Faktor Penyebab Terjadinya Kesalahan Berbahasa.....	30
III. DATA DAN PEMBAHASAN	34
3.1 Data Responden	34
3.2 Pengkategorian dan Pembahasan Data	42
3.3 Perbaikan Kesalahan.....	97
IV. SIMPULAN	105
LAMPIRAN.....	107
DAFTAR REFERENSI.....	113



DAFTAR TABEL

TABEL 2.1 Analisis Struktur Frasa.....	24
TABEL 3.1 Data Primer Tugas I.....	35
TABEL 3.2 Data Primer Tugas II.....	36
TABEL 3.3 Data Primer Tugas III.....	37
TABEL 3.4 Kesalahan Berbahasa Tugas I, II, III.....	39



DAFTAR LAMPIRAN

LAMPIRAN 1 Data Primer tugas menulis teks argumentatif	107
LAMPIRAN 2 Data kesalahan tugas menulis teks argumentatif.....	110

